

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 826/2009**

z dnia 7 września 2009 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1659/2005 nakładające ostateczne cło antidumpingowe na przywóz niektórych rodzajów cegieł magnezytowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Obowiązujące środki**

- (1) Rada, rozporządzeniem (WE) nr 1659/2005<sup>(2)</sup> („rozporządzenie pierwotne”), nałożyła ostateczne cło antidumpingowe na przywóz niektórych rodzajów cegieł magnezytowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”). Środek stanowi stawka cła *ad valorem* w wysokości 39,9 %, z wyłączeniem sześciu przedsiębiorstw wymienionych z nazwy w rozporządzeniu pierwotnym, podlegających indywidualnym stawkom cła.

**2. Wniosek o dokonanie przeglądu**

- (2) W 2008 r. do Komisji wpłynął wniosek o przeprowadzenie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego („przegląd okresowy”). Wniosek o przeprowadzenie przeglądu w zakresie ograniczonym do zbadania dumpingu został złożony przez chińskiego producenta eksportującego Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Company Limited („DSRM” lub „wnioskodawca”). Stawkę ostatecznego cła antidumpingowego stosowanego w odniesieniu do produktów wytwarzanych przez „DSRM” ustalono na poziomie 27,7 %.
- (3) W swym wniosku o przeprowadzenie przeglądu okresowego wnioskodawca twierdził, że okoliczności, na podstawie których nałożono środek, zmieniły się i zmiany te mają charakter trwały. Wnioskodawca argumentował, że porównanie cen krajowych i kosztu produkcji z cenami eksportowymi oferowanymi w wywozie do Wspólnoty wskazuje, że margines dumpingu jest znacznie niższy niż obecny poziom środka antidumpingowego. Dlatego twierdził, że stosowanie

środku na obecnym poziomie nie jest już konieczne w celu zrównoważenia skutków dumpingu. W szczególności wnioskodawca przedstawił dowody *prima facie* świadczące o tym, że spełnia on kryteria traktowania na zasadach rynkowych („MET”).**3. Wszczęcie przeglądu okresowego**

- (4) Po konsultacji z Komitetem Doradczym i po ustaleniu, że istnieją wystarczające dowody do wszczęcia przeglądu okresowego, Komisja postanowiła wsząć przegląd okresowy zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, w zakresie ograniczonym do zbadania dumpingu odnośnie do DSRM. Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu przeglądu w dniu 12 czerwca 2008 r. w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(3)</sup> i rozpoczęła dochodzenie.

**4. Produkt objęty postępowaniem i produkt podobny**

- (5) Produkt objęty przeglądem okresowym jest taki sam jak produkt opisany w rozporządzeniu pierwotnym, mianowicie są to chemicznie związane, niewypalone cegły magnezytowe, których komponent magnezytowy zawiera co najmniej 80 % MgO, niezależnie od tego, czy zawierają magnezyt, pochodzące z ChRL („produkt objęty postępowaniem”), obecnie klasyfikowane w ramach kodów CN ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 i ex 6815 99 90 (kody TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 i 6815 99 90 20).

- (6) Produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku chińskim i produkt wywożony do Wspólnoty, jak również ten wytwarzany i sprzedawany w USA posiadają takie same podstawowe cechy fizykochemiczne, techniczne i zastosowania, dlatego też uznaje się je za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

**5. Zainteresowane strony**

- (7) Komisja oficjalnie powiadomiła przemysł wspólnotowy, wnioskodawcę oraz władze kraju wywozu o wszczęciu przeglądu okresowego. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 267 z 12.10.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 146 z 12.6.2008, s. 30.

- (8) DSRM i jego przedsiębiorstwom powiązanim przesłano formularz wniosku o przyznanie traktowania na zasadach rynkowych („MET”) oraz kwestionariusz; wszystkie te przedsiębiorstwa udzieliły odpowiedzi w ustalonych terminach. Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszystkie informacje, które uznała za niezbędne do swojej analizy, oraz przeprowadziła wizyty weryfikacyjne w następujących przedsiębiorstwach:
- a) ChRL:
- Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Limited (wnioskodawca), Dashiqiao, Liaoning Province;
- b) Włochy:
- Duferco Commerciale SpA, Genua;
- c) Francja:
- Duferco, Aubervilliers;
- d) Szwajcaria:
- Duferco SA, Lugano.
- prawo upadłościowe i prawo własności gwarantują stabilność i pewność prawną,
- wymiany walut dokonuje się po kursach rynkowych.
- (11) Wnioskodawca wystąpił o przyznanie MET na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, odsyłając właściwie umotywowany formularz wniosku o MET w wyznaczonym terminie. Informacje i dane w nim przedstawione zostały zweryfikowane podczas dochodzenia na miejscu.
- (12) W wyniku dochodzenia stwierdzono, iż wnioskodawca spełnia obecnie wszystkie pięć kryteriów MET. Stwierdzono, iż w okresie objętym dochodzeniem DSRM podejmowało decyzje związane z działalnością gospodarczą bez ingerencji państwa lub zniekształceń związanych z warunkami gospodarki nierynkowej. DSRM podlega chińskiemu prawu upadłościowemu i własności bez żadnych odstępstw. Przedsiębiorstwo posiada jeden zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, podlegający niezależnemu audytowi, oraz system księgowości, a jego praktykę uznano za zgodną z międzynarodowymi ogólnymi regułami księgowymi oraz Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości (IAS). Stwierdzono, że koszty i ceny odzwierciedlają wartości rynkowe, a przeliczanie walut odbywało się po kursie rynkowym.

## 6. Okres objęty dochodzeniem

- (9) Dochodzenie w sprawie dumpingu objęło okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 marca 2008 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”).
- (13) Na podstawie powyższych faktów i okoliczności wnioskodawcy można przyznać status podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych (MET).

## B. WYNIKI DOCHODZENIA

### 1. Traktowanie na zasadach rynkowych („MET”)

- (10) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniach antydumpingowych dotyczących przywozu z ChRL wartość normalną ustala się zgodnie z ust. 1–6 tego artykułu dla tych producentów, których uznano za spełniających kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, tj. w przypadkach gdy wykazano, że w odniesieniu do wytwarzania i sprzedaży produktu podobnego przeważały warunki gospodarki rynkowej. Wspomniane kryteria przedstawiono poniżej w streszczonej formie:
- decyzje związane z działalnością rynkową podejmuje się w odpowiedzi na sygnały dochodzące z rynku, bez znacznej ingerencji państwa, zaś koszty odzwierciedlają wartości rynkowe,
  - przedsiębiorstwa posiadają jeden czytelny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która podlega niezależnemu audytowi zgodnemu z Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości („IAS”) i jest stosowana we wszystkich okolicznościach,
  - nie występują znaczne zniekształcenia przeniesione z poprzedniego systemu gospodarki nierynkowej,
- (14) Przemysłowi wspólnotowemu, wnioskodawcy i władzom kraju wywozu umożliwiono przedstawienie uwag na temat ustaleń dotyczących MET. Następnie wnioskodawca oraz przemysł wspólnotowy przedstawili swoje uwagi.
- (15) Przedstawiciele przemysłu wspólnotowego dowodzili, że wnioskodawca nie spełnił pierwszego kryterium, ponieważ różne ograniczenia w eksporcie nałożone przez chiński rząd na główny surowiec używany do wytwarzania produktu objętego postępowaniem doprowadziły do zniekształcenia cen tego surowca na rynku krajowym. W rezultacie chińscy producenci cegieł magnezytowych mogą pozyskać surowiec na lepszych warunkach niż ich konkurenci w innych krajach.
- (16) W celu ustalenia zasadności tego twierdzenia zbadano ceny zakupu głównego surowca, tj. tlenku magnezu, przez DSRM oraz publicznie oferowane ceny chińskiego tlenku magnezu (źródło: Price Watch/Industrial minerals) przedstawione przez przemysł wspólnotowy. Porównanie wykazało, że różnica cen w OD nie może być uznana za znaczną. Ponadto podczas dochodzenia sprawdzono, że DSRM mógł kupować tlenek magnezu od różnych dostawców i że ceny negocjowano bez ingerencji państwa. Na tej podstawie wydaje się, iż jakiegokolwiek zniekształcenia dotyczące cen surowca nie miały znaczącego wpływu na to konkretne przedsiębiorstwo w OD.

- (17) Na tej podstawie potwierdzono ustalenia i wnioski, że przedsiębiorstwu DSRM należy przyznać MET.

## 2. Wartość normalna

- (18) W celu ustalenia wartości normalnej ustalono najpierw, czy całkowita wielkość dokonanej przez DSRM sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rynku krajowym była reprezentatywna w porównaniu z całkowitą wielkością jego sprzedaży eksportowej do Wspólnoty. Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego sprzedaż krajową uznaje się za reprezentatywną, o ile całkowita wielkość sprzedaży krajowej jest równa co najmniej 5 % całkowitej wielkości sprzedaży eksportowej do Wspólnoty. Stwierdzono, że całość sprzedaży DSRM na rynku krajowym była dokonywana w wielkościach reprezentatywnych.
- (19) Następnie określono rodzaje produktu podobnego, które były sprzedawane przez DSRM na rynku krajowym, a które były identyczne i bezpośrednio porównywalne do rodzajów produktu sprzedawanych na wywóz do Wspólnoty.
- (20) W odniesieniu do każdego rodzaju produktu sprzedawanego przez DSRM na rynku krajowym, wobec którego stwierdzono, że jest bezpośrednio porównywalny z rodzajem produktu sprzedawanym na wywóz do Wspólnoty, sprawdzono, czy krajowa sprzedaż była dokonywana w wielkości reprezentatywnej dla celów art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Sprzedaż krajową określonego rodzaju produktu uznano za wystarczającą reprezentatywną, jeżeli ogólna wielkość sprzedaży krajowej tego rodzaju w OD stanowiła co najmniej 5 % ogólnej wielkości sprzedaży porównywanego rodzaju wywożonego do Wspólnoty.
- (21) Zbadano również, czy krajowa sprzedaż każdego rodzaju produktu może być uznana za dokonywaną w zwykłym obrocie handlowym, zgodnie z art. 2 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Badanie to przeprowadzono poprzez ustalenie odsetka sprzedaży z zyskiem na rzecz niezależnych klientów na rynku krajowym w OD każdego wywożonego rodzaju produktu objętego postępowaniem.
- (22) W przypadkach gdy wielkość sprzedaży danego typu produktu, sprzedawanego po cenie sprzedaży netto równej lub wyższej od obliczonych kosztów produkcji, przekraczała 80 % całkowitej wielkości sprzedaży danego typu produktu, a średnia ważona cena tego typu produktu była równa lub wyższa od jednostkowego kosztu produkcji, wartość normalną oparto na rzeczywistej cenie krajowej. Cenę tę obliczano jako średnią ważoną cen sprzedaży krajowej ogółem tego rodzaju, dokonanej w OD, bez względu na to, czy była to sprzedaż z zyskiem czy nie.
- (23) W przypadkach gdy wielkość sprzedaży z zyskiem danego rodzaju produktu stanowiła najwyżej 80 % całkowitej wielkości sprzedaży tego rodzaju lub gdy średnia ważona ceny danego rodzaju była niższa niż koszty produkcji, wartość normalną oparto na rzeczy-

wistej cenie krajowej, którą obliczono jako średnią ważoną cen w wyłącznie krajowej sprzedaży z zyskiem dla danego rodzaju podczas OD.

- (24) W przypadku gdy ceny krajowe określonego rodzaju produktu sprzedawanego przez DSRM nie mogły stanowić podstawy do ustalenia wartości normalnej, konieczne było zastosowanie innej metody. W tym zakresie Komisja wykorzystała konstruowaną wartość normalną. Zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia podstawowego wartość normalna została skonstruowana na podstawie własnego kosztu wytworzenia wywożonego rodzaju produktu zwiększonego o rozsądną kwotę kosztów sprzedaży, kosztów ogólnych i administracyjnych („SG&A”) i marży zysku. Zgodnie z art. 2 ust. 6 rozporządzenia podstawowego wartość SG&A i marży zysku została oparta na średniej SG&A i marży zysku w sprzedaży DSRM w zwykłym obrocie handlowym produktem podobnym.

## 3. Cena eksportowa

- (25) W związku z faktem, iż sprzedaży eksportowej do Wspólnoty dokonano za pośrednictwem powiązanych z DSRM przedsiębiorstw we Wspólnocie lub w Szwajcarii, cena eksportowa *ex-works* musiała zostać skonstruowana zgodnie z art. 2 ust. 9 rozporządzenia podstawowego na podstawie ceny, po której przywiezione produkty zostały po raz pierwszy odsprzedane pierwszemu niezależnemu nabywcy we Wspólnocie, z właściwym uwzględnieniem wszystkich kosztów poniesionych między przywozem a odsprzedaną oraz odpowiedniej marży dla SG&A i zysków. W tym zakresie zastosowano koszty SG&A powiązanego importera.
- (26) W odniesieniu do rozsądnego zysku importera, który powinien być zastosowany w tym celu, wobec braku danych od niepowiązanych importerów i w związku z tym, iż obecny przegląd okresowy jest ograniczony w zakresie do zbadania dumpingu odnośnie do jednego przedsiębiorstwa, margines zysku oparto na zysku osiągniętym przez współpracującego importera niepowiązanego z dochodzenia pierwotnego.
- (27) W związku z ostatecznym ujawnieniem ustaleń DSRM twierdził, że współczynnik SG&A zastosowany do skonstruowania ceny eksportowej dla jednego z jego powiązanych importerów nie odzwierciedla rzeczywistości, ponieważ został obliczony jako współczynnik łącznego obrotu bez uwzględnienia faktu, że większość sprzedaży dokonanej przez to przedsiębiorstwo odbyła się na zasadzie prowizji i jedynie kwota prowizji została uwzględniona w obrocie.
- (28) W tym względzie Komisja ponownie zbadała dowody zebrane podczas kontroli w zakładzie tego powiązanego importera. Na tej podstawie twierdzenie DSRM uznano za uzasadnione, a współczynnik SG&A zastosowany do wyliczenia skonstruowanej ceny eksportowej dla tego powiązanego importera został poprawiony. Zmieniony współczynnik SG&A uznano również za zgodny z ustaleniami w odniesieniu do innych powiązanych importerów.

#### 4. Porównanie

- (29) Wartość normalna i średnia cena eksportowa dla każdego rodzaju produktu objętego postępowaniem zostały porównane na podstawie ceny *ex-works*, na tym samym poziomie handlu i przy tym samym poziomie podatków pośrednich. W celu zapewnienia sprawiedliwego porównania między wartością normalną a ceną eksportową zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego uwzględniono różnice w czynnikach, co do których wykazano, że mogą mieć wpływ na ceny i ich porównanie. W tym celu wprowadzono dostosowania uwzględniające koszty transportu, ubezpieczenia, przeładunku i załadunku, koszty kredytu oraz rzeczywistą kwotę uiszczonych ceł antydumpingowych, tam gdzie było to zasadne i zostało poparte dowodami.
- (30) Dochodzenie wykazało, że VAT zapłacony od sprzedaży eksportowej nie został zwrócony (nawet częściowo, co miało miejsce w dochodzeniu pierwotnym). W informacjach ujawnionych wnioskodawcy zgodnie z art. 20 rozporządzenia podstawowego wskazano, że zarówno cena eksportowa, jak i wartość normalna zostaną określone na podstawie uiszczanego lub należnego podatku VAT. Wnioskodawca argumentuje, że podejście to byłoby niezgodne z prawem. W odniesieniu do jego argumentów można stwierdzić, co następuje.
- (31) Po pierwsze, w odniesieniu do argumentu, że w dochodzeniu pierwotnym zastosowano inną metodykę (tj. odjęcie podatku VAT zarówno od wartości normalnej, jak i od ceny eksportowej), należy podkreślić, że okoliczności, które występowały w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym („ODP”), nie były takie same jak okoliczności, które występowały w okresie objętym dochodzeniem pierwotnym. Podczas gdy w okresie objętym dochodzeniem pierwotnym, jak stwierdzono powyżej, VAT został częściowo zwrócony, co sprawiło, że konieczne było dostosowanie zgodnie z art. 2 ust. 10, w „ODP” VAT zapłacony od sprzedaży eksportowej nie został zwrócony. Dlatego też nie było potrzebne dostosowanie w zakresie podatku VAT, ani w odniesieniu do ceny eksportowej, ani do wartości normalnej. Nawet jeśli powyższe podejście uzna się za zmianę metodyki, jest ono uzasadnione przepisami art. 11 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, ponieważ okoliczności uległy zmianie.
- (32) Po drugie, wnioskodawca argumentował, że metoda zastosowana w przeglądzie spowodowałaby sztuczne zwiększenie marży dumpingu. Argument ten nie może zostać zaakceptowany. Zastosowana metoda jest neutralna. Daje ona te same rezultaty nawet w przypadku, gdy przedsiębiorstwo dokonuje sprzedaży niektórych produktów lub usług do Wspólnoty po cenie eksportowej, co nie skutkuje dumpingiem. Innymi słowy, nawet zakładając, że włączenie podatku VAT po obu stronach równania zwiększyłoby różnicę między tymi dwoma elementami, stałoby się tak również w przypadku modeli, w których dumping nie miał miejsca.

#### 5. Margines dumpingu

- (33) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego średnią ważoną wartość normalną ze względu na rodzaj porównano ze średnią ważoną ceną eksportową odpowiadającego rodzaju produktu objętego postępowaniem. Porównanie to wykazało istnienie dumpingu.
- (34) Margines dumpingu dla DSRM, wyrażony jako odsetek ceny netto na granicy Wspólnoty przed ocleniem, wyniósł 14,4 %.

#### C. TRWAŁY CHARAKTER ZMIAN OKOLICZNOŚCI

- (35) Zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego zbadano również, czy stwierdzoną zmianę okoliczności można racjonalnie uznać za trwałą.
- (36) W związku z tym należy przypomnieć, iż w dochodzeniu pierwotnym przedsiębiorstwu DSRM nie przyznano MET, ponieważ jego księgowość była niezgodna z międzynarodowymi ogólnymi regułami księgowymi oraz Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości (IAS). Przyznano mu jednakże indywidualne traktowanie.
- (37) Dnia 8 grudnia 2006 r., tj. po zakończeniu pierwotnego dochodzenia, DSRM przekształciło się w przedsiębiorstwo *joint venture* z kapitałem mieszanym, chińsko-zagranicznym, z grupą Duferco jako udziałowcem zagranicznym mającym 25 % własności. Obecne dochodzenie wykazało, iż ten udział w spółce doprowadził do fundamentalnych zmian w zarządzaniu DSRM i w jego praktykach prowadzenia rachunkowości. W istocie, DSRM uzyskało *know-how* i wsparcie Duferco w odniesieniu do rachunkowości księgowej oraz kontroli finansowej i stało się częścią międzynarodowej sieci sprzedaży Duferco. Dowody zebrane i potwierdzone podczas dochodzenia również świadczą o trwałym charakterze zmian w strukturze organizacyjnej wnioskodawcy.
- (38) W odróżnieniu od dochodzenia pierwotnego, w którym wartość normalna została oparta na danych z kraju analogicznego, dane zebrane i potwierdzone podczas obecnego przeglądu wskazują, że przedsiębiorstwu DSRM można przyznać MET i – w konsekwencji – obliczenie dumpingu może opierać się na jego własnych danych. Wynik tego obliczenia świadczy o tym, iż dalsze stosowanie środka na dotychczasowym poziomie nie jest już uzasadnione.
- (39) W związku z powyższym uznaje się zatem, że w przewidywalnej przyszłości mało prawdopodobna jest zmiana okoliczności, które doprowadziły do wszczęcia bieżącego przeglądu, w sposób, który wpłynąłby na jego ustalenia. W związku z tym uznaje się, że zmiany te mają charakter trwały.

#### D. ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (40) W świetle wyników dochodzenia uznaje się za stosowne zmienić stawkę cła antydumpingowego stosowaną do przywozu produktu objętego postępowaniem przez DSRM na 14,4 %.

(41) Zainteresowane strony zostały poinformowane o zasadniczych faktach i okolicznościach, na podstawie których zamierza się zalecić zmianę rozporządzenia (WE) nr 1659/2005; umożliwiono im także przedstawienie uwag. Uwagi stron zostały w odpowiednich przypadkach uwzględnione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Wpis dotyczący Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd. w tabeli w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1659/2005 otrzymuje brzmienie:

Producent	Cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
„Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development Zone, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, PRC	14,4 %	A638”

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 września 2009 r.

*W imieniu Rady*  
E. ERLANDSSON  
*Przewodniczący*